

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗАХ

ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

М.И. Попова

Аннотация. *Повышению мотивации студентов технического вуза к изучению иностранного языка может способствовать использование методов интерактивного взаимодействия, современных информационных технологий, а также профессионально ориентированного учебного материала.*

Ключевые слова: *ситуация успеха, проектный метод, ситуативная методика, кейс, принцип активной коммуникации, модель реального общения, конкорданс-программа.*

Библиографический список

1. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка// Иностранные языки в школе. М., 2000. №2. С. 3-10.
2. Макарова Т.А. Ситуационный метод обучения обществознанию //http://festival/1september/ru/articles
3. Комарова Ю. А.. О принципах обучения в интенсивном курсе иностранного языка для научных работников. <http://linguact.hyperlink.ru/articles/komarova.htm>

О ФОРМАХ ИЗМЕРЕНИЯ ОБЩЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ, УЧАСТВУЮЩИХ В ПРОЕКТЕ

Н.А. Шаламай

Аннотация. *В статье представлены основные формы измерения общей профессиональной языковой компетенции студентов: си-тестов (C-Tests) и устного собеседования (Speaking), записываемого на видеокамеру. Высказываются основные преимущества и недостатки данных форм диагностики. Делается вывод о возможности использования полученных результатов в дальнейшем мониторинге студентов, в частности, разработке корректирующей методики в процессе обучения английскому языку для специальных целей (ESP).*

Ключевые слова: *формы измерения общей языковой компетенции, си-тест, устное собеседование, LingoFox, обработка данных тестирования, мониторинг.*

Библиографический список

1. Третьякова Т.Г. Нетрадиционная обработка результатов выполнения си-тестов/ Т.Г. Третьякова.– <http://arxiv.org/ftp/>
2. Чельшкова М.Б. Теория и практика конструирования педагогических тестов/ М.Б. Чельшкова. – М.: Логос, 2002.– 432с.

СОЗДАНИЕ ТАНДЕМА КАК СРЕДСТВО ОПТИМИЗАЦИИ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ» В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

О.Б. Жак

Аннотация. *В статье рассматривается метод тандема как средство обучения иностранному языку для специальных целей. Задачей тандема является создание пары, состоящей из двух специалистов: преподавателя инженерно-технической дисциплины и преподавателя иностранного языка. Задачей первого является подготовка курса по техническому направлению, в то время как задачей второго становится методическое и лингвистическое сопровождение курса. Данный метод может стать успешным при создании курса «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации».*

Ключевые слова: *формирование профессиональной компетенции, методическая поддержка, лингвистическая поддержка, организация курса.*

ИНТЕГРАЦИЯ ЗАРУБЕЖНОГО И ОТЕЧЕСТВЕННОГО ОПЫТА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Н.И. Кузьмицкая

Аннотация. *Статья рассматривает проблемы организации самообучения студентов и поиск путей их решения, в сотрудничестве с зарубежными коллегами.*

Ключевые слова: *иностранные языки, самостоятельная работа студента, мотивационная готовность студента, методическая готовность студента, технические средства обучения, международные проекты, программа «Темпус».*

ПРОЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК ОДНА ИЗ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

О.М. Иванова

Аннотация. *В статье представлен проектный метод как образовательное предприятие, в котором студенты решают проблему, которая может быть предложена учителем, но её решение планируется и реализуется студентами. В проектной работе основное внимание уделяется применению специальных знаний и навыков, а также, на повышение вовлечённости и мотивации студентов для развития независимого мышления, уверенности в себе и социальной ответственности.*

Ключевые слова: *проектный метод, технологии обучения, коммуникативный подход.*

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ТЕРМИНОСИСТЕМ ПРИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

М.С. Ткачук

Аннотация. *В настоящее время теория перевода как самостоятельная научная дисциплина, а вместе с ней и переводческая практика во многом трансформируются в более широкую, глобальную дисциплину – теорию межкультурной коммуникации. Одной из важнейших реальностей перевода является ситуация относительности результата процесса перевода, решение проблемы эквивалентности применительно к каждому конкретному тексту.*

Ключевые слова: *теория перевода, межкультурная коммуникация, терминосистемы.*

Библиографический список

1. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] / С.Г. Тер-Минасова. - М.: Слово, 2000. – 624 с. - ISBN 5-85050-240-8.
2. Климзо, Б.Н. Ремесло технического переводчика. Об английском языке, переводе и переводчиках научно-технической литературы [Текст] / Б.Н. Климзо. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Р.Валент, 2006. – 508 с. – ISBN 5-93439-194-1.
3. Климзо, Б.Н. Русско-английский словарь слов и словосочетаний, используемых в научно-технической литературе [Текст]: в 2 томах. Т. 2 / Б.Н. Климзо. – М.: ЭТС, 2001. – 600 с. - ISBN 5-93386-028-0.

ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

А.А. Плисенко

Аннотация. В статье речь идёт об опыте преподавания немецкого языка как иностранного в техническом вузе в университете им. Лейбница города Ганновера. Разработанная в Центре языковой подготовки инновационная программа состоит из 3 частей: *Ling-Ing.*, *Lingo-Skript.*, *Lingo-Phon.* С их теоретической базой и практическим применением мы познакомимся в рамках ТЕМПУС-проекта.

Ключевые слова: профессионально ориентированная коммуникация, языковая подготовка, преподавание иностранного языка.

ТЕСТИРОВАНИЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА: ИЗ ОПЫТА РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ «ТЕМПУС»

Л.Ф. Рахуба

Аннотация. В статье предпринята попытка анализа возможности применения автоматизированных C-тестов в процессе обучения иностранным языкам в техническом вузе.

Ключевые слова: тестирование, C-тест, клоуз-тест, динамика, проект «ТЕМПУС».

Библиографический список

1. Шадриков, В., Розина, Н. Централизованное тестирование: проблемы и перспективы [текст] / Высшее образование в России. – 2000. – № 1. С. 27-31.
2. Третьякова, Т.Г. Использование си-теста для измерения общей языковой компетенции [электронный ресурс] : <http://article.ranez.ru>
3. Ashley J. Hastings. Error analysis of an English C-Test: Evidence for integrated processing [электронный ресурс] : <http://www.c-test.de>
4. Robert Lado. Analysis of native speaker performance on a cloze test. [электронный ресурс] : <http://ltj.sagepub.com>
5. Александрова, Г. П. Использование клоуз-тестов для контроля обученности различным видам речевой деятельности [электронный ресурс] : <http://festival.1september.ru>

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК ЗАЛОГ УСПЕХА БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА

Б.О. Гриднева, Е.Л. Ржевская

Аннотация. В статье рассматриваются новые тенденции в преподавании иностранного языка в рамках международного проекта Темпус, главной целью которого является введение курса «Профессиональный иностранный язык» в образовательную программу студентов технического вуза.

Ключевые слова: компетентность, межкультурная коммуникация, профессиональная коммуникация, тандем, рынок труда.

РЕАЛИЗАЦИЯ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

И.Г. Пчелинцева

Аннотация. Современная система обучения иностранным языкам в техническом вузе строится на основе компетентностного подхода, реализация которого

способствует обновлению содержания и методов преподавания иностранного языка в техническом вузе для реализации профессиональных и личностных потребностей студентов. Содейтельность преподавателя и студентов приобретает личностно-ориентированную направленность на фоне развития субъект-субъектных отношений в системе преподаватель-студент.

Ключевые слова: компетентностный подход, коммуникативная компетентность, деятельность, система обучения иностранному языку, содержание обучения.

АКТУАЛЬНЫЕ МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ. ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОЕКТА «Темпус»

А.В. Панова, Ю.А. Ведерникова

Аннотация. В данной статье рассмотрены актуальные проблемы, связанные с повышением качества образования в России, возможные пути оптимизации и модернизации методики преподавания иностранных языков, а также описана важность процесса интеграции иноязычного и профессионального компонентов, необходимых для формирования конкурентоспособной модели выпускника-специалиста на мировом рынке труда.

Ключевые слова: актуальные методы, С-тест, игровые ситуации, мультимедиа, тандемы.

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В РАМКАХ СОВМЕСТНОГО ЕВРОПЕЙСКОГО ПРОЕКТА «СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В РОССИЙСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ УНИВЕРСИТЕТАХ» ПО ПРОГРАММЕ «ТЕМПУС» В СИБИРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АВТОМОБИЛЬНО-ДОРОЖНОЙ АКАДЕМИИ (г. ОМСК)

Е.Я. Климкович

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы разработки курса по информационным технологиям на английском языке для группы студентов с разным уровнем языковой подготовки, отвечающего целям и задачам международной программы «Темпус». Показываются возможности использования традиционных и инновационных методов для повышения эффективности процесса обучения. Подчёркивается особая роль благоприятного микроклимата для развития языковой компетенции. Приводятся результаты входного и итогового тестирования знаний, умений и навыков студентов данной учебной группы.

Ключевые слова: преподавание, иностранный язык, интегрированный подход, функциональный подход, коммуникативная направленность.

Библиографический список

1. Английский для человека XXI века. Доклады участников 40ой международной конференции 12-15 мая 2006. – Красноярск: СФУ, 2007. – 176 с.
2. Европейские стипендии для Вас. Справочник по стипендиям, предоставляемым российским студентам Европейским Союзом и странами-членами ЕС. 2006-2007г. – 176с.
3. Формирование самообразовательных навыков у студентов и учащихся в процессе обучения иностранному языку в высшей и средней школе. Материалы Всероссийской научно-практической конференции 24-25 ноября 2005. – Новокузнецк, 2005. – 89 с.
4. ELT Reform in Russia: Regional Aspects 27-29 March, 2003. Proceedings of the 3rd Regional Conference. – Krasnoyarsk, 2003. – 153 p.
5. English Language Teaching: Ideas and Experience – 2. – Omsk: InterNeta, 2008. – 144 p.
6. English Language Teaching: Ideas and Experience – 2. – Omsk: InterNeta, 2008. – 144 p.
7. Gavin Dudley & Nicky Hockly. How to teach English with technology. Pearson Education Limited, 2007 – 192 p.
8. TLE for ELT. Teaching/ Learning Environment for English Language Teaching. Создание условий для обучения иностранным языкам. Материалы международной научно-практической конференции 6-7 ноября 2007. – Омск, 2007. – 159 с.

ИНТЕГРАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО И ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

ОПЫТ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ НА ФАКУЛЬТЕТЕ «ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ В УПРАВЛЕНИИ» СИБАДИ

П.С. Ложников, О.В. Черникова

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы мотивации преподавателей и студентов при подготовке и проведении занятий на иностранном языке. Даются рекомендации по улучшению совместной работы преподавателя иностранного языка и преподавателя специальной дисциплины.

Ключевые слова: иностранные языки, информационные системы, международные проекты, программа «Темпус».

ОПЫТ ПОДГОТОВКИ ЛЕКЦИОННОГО КУРСА «HYDROGEOLOGY OF OIL AND GAS BASINS»: ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

М.А. Тугарина

Аннотация. В статье рассматривается опыт подготовки лекционного курса «Гидрогеология нефтяных и газовых бассейнов» на английском языке, приведен анализ затруднений, возникших при составлении содержательной части лекций, а также при переводе на английский язык специальных терминов.

Ключевые слова: гидрогеология, нефтегазоносный бассейн, структурно-гидрогеологический анализ, гидрогеологические термины.

Библиографический список

1. Карцев А.А. Гидрогеология нефтяных и газовых месторождений: монография / А.А. Карцев. – М.: 1972. – 280 с.
2. Матусевич В.М., Рыльков А.В., Ушатинский И.Н. Геофлюидальные системы и проблемы нефтегазоносности Западно-Сибирского мегабассейна: монография / В.М. Матусевич и др. – Тюмень: Изд-во ТюмГНГУ, 2005. – 225 с.
3. Степанов В.М. Введение в структурную гидрогеологию: монография / В.М. Степанов. – М.: Изд-во Недр, 1995. – 229 с.

ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ В ТАНДЕМЕ

Е.П. Игнатьева

Аннотация. В статье рассмотрены особенности установления междисциплинарных связей в режиме работы тандема - преподаватель лингвист и преподаватель технической дисциплины. Также статья рассматривает роль иностранного языка в профессиональной коммуникации.

Ключевые слова: профессиональная специфика, мотивация, профессиональный иностранный язык, межпредметные связи.

Библиографический список

1. Беленкова, Ю.С. Роль и место предмета «иностранный язык» в системе профессиональной подготовки специалиста технического профиля [Текст] / Ю.С. Беленкова [Электронный ресурс]. – Режим доступа://http://old.sgu.ru/faculties/department.
2. Кудрявцев, Т.В. Психологопедагогические проблемы высшей школы [Текст] / Т.В. Кудрявцев // Вопросы психологии – 1981.– №2 С. 20–30.
3. Фоломкина, С.К. За дальнейшее развитие методики обучения иностранным языкам в неязыковом ВУЗе [Текст] / С.К. Фоломкина // Иностранные языки в школе / Под ред С.К. Фоломкиной. – М.: МПИ, 1989.–Вып. 21. С. 4–8

ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «МОДЕЛИРОВАНИЕ СИСТЕМ» НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ю.А. Ведерникова, А.В. Панова

Аннотация. В статье проанализирован опыт преподавания дисциплины «Моделирование систем» на английском языке в Тюменском Государственном нефтегазовом университете, полученный в ходе реализации проекта TEMPUS, и дано обобщение методическим приемам, которые дали положительный результат в плане усвоения студентами учебного материала.

Ключевые слова: моделирование систем, автоматизация, вычислительные системы, иностранные языки, международный проект.

Библиографический список

1. Бент Б. Андресен, Катя ван ден Бринк. Мультимедиа в образовании. Специализированный учебный курс / Авторизованный перевод с англ. – М.: «Обучение-Сервис», 2005.
2. Осин А.В. Мультимедиа в образовании: контекст информатизации. – М.: ООО «РИТМ», 2005.

ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДМЕТА «БЕЗОПАСНОСТЬ СЕТЕЙ» НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ ПРОЕКТА «TEMPUS»

Е.М. Михайлов, М.В. Цыгулева

Аннотация. Рассмотрен опыт подготовки и проведения специального технического предмета на английском языке. Приведены анализ полученных результатов и рекомендации по внедрению такого курса в учебный процесс.

Ключевые слова: преподавание на английском языке, безопасность сетей, проект Tempus JEP – 27127 – 2006.

Библиографический список

1. Zaker Craig. Microsoft® Official Academic Course: Implementing and Administering Security in a Microsoft® Windows Server™ 2003 Network(70-299) / Craig Zaker .– Redmond, Washington : Microsoft Press, 2005.– 836 p.

ВЛИЯНИЕ ПРОЕКТА «ТЕМПУС» НА МОТИВАЦИЮ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

А.В. Петров

Аннотация. Статья посвящена проблеме дополнительной мотивации изучения иностранного языка. Сделан обзор работы по проекту Tempus в условиях улучшения языковой политики в технических университетах Российской Федерации.

Ключевые слова: мотивация изучения иностранного языка, международное пространство, языковая политика, профессиональное общение, конкурентоспособность.

ЗНАНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА – ЗАЛОГ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ СПЕЦИАЛИСТА

А.М. Завьялов, Т.А. Воробец

Аннотация. В данной статье говорится о необходимости углубленной языковой подготовки в современных технических вузах России с целью организации научно-исследовательской и образовательной деятельности в международном пространстве, а также представляется информация о шагах, которые были предприняты для решения данной проблемы в СибАДИ.

Ключевые слова: образовательная деятельность, языковая подготовка, международная деятельность, институт студентов-исследователей, научно-исследовательская активность.

Библиографический список

1. Пахомов С.И., Гуртов В.А., Аристер Н.И., Внсковский Н.У. Послевузовское профессиональное образование: состояние, проблемы и тенденции развития. / С.И. Пахомов и др. // Высшее образование сегодня. – 2009 - № 12 - С. 8-16.
2. Слесаренко И.В. Задачи языковой подготовки в современном техническом вузе / И.В. Слесаренко // Высшее образование в России. – 2009 -№ 11 – С. 151-155.

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ КОМПАНИЯМИ
В ОБЛАСТИ ПОДГОТОВКИ ВЫПУСКНИКОВ
ПОДГОТОВКА ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ
НЕФТЕГАЗОВОЙ ОТРАСЛИ ИЗ ВЧЕРАШНИХ ВЫПУСКНИКОВ**

Н.В. Шнепелева

***Аннотация.** Рост российской экономики, приход крупных международных компаний на российский рынок рождает спрос на высококвалифицированные кадры. Особая ситуация характерна и для нефтегазовой отрасли.*

***Ключевые слова:** высококвалифицированные кадры, подготовка специалистов, нефтегазовая отрасль, буровые компании, индивидуальный план развития.*

**УЧЕБНЫЕ ЦЕНТРЫ В АУТСОРСИНГОВЫХ ИТ-КОМПАНИЯХ: ОБУЧЕНИЕ И
ПОДДЕРЖКА ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ПРОЦЕССОВ И ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ
КОМПАНИЙ, ИЗУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

К.А. Сапожков

***Аннотация.** В статье рассматриваются задачи и функции учебных центров аутсорсинговых ИТ-компаний и их сотрудничество с российскими вузами.*

***Ключевые слова:** информационные технологии, иностранные языки, аутсорсинг, учебные центры*

ПЕРСПЕКТИВЫ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ РОССИЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

ВХОЖДЕНИЕ РОССИИ В ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО НА ПРИМЕРЕ ТЮМГНГУ

Е.Л. Устюгова

Аннотация. *Сегодня вуз уже внедряет общеевропейский компонент, осуществляя переход на двухуровневую систему высшего образования. Открыты бакалавриат и магистратура на нефтяных и геологоразведочных направлениях, решается проблема сравнимости образовательных программ, создаётся реальная основа для дистанционного обучения и повышения качества образования. В вузе растёт масштаб изучения английского языка: в 2006 году была введена программа совершенствования языковой подготовки на нефтяных специальностях; организуются профессиональные тандемы из преподавателя-предметника и преподавателя по английскому языку для чтения лекций на иностранном языке.*

Ключевые слова: *интернационализация образования, профессиональные тандемы, международный проект, международный рынок труда, конвертируемость российских дипломов.*

Библиографический список

1. Байденко В.И. Болонский процесс и высшая школа России: время выбора. // Высшее образование сегодня. 2003. №1. с.2-7.
2. «Королевская» геология в Тюмени: Новатор. Август – сентябрь №17. 2007. с.30-33.

КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ ВУЗА ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОЕКТА

А.А. Гордиевский

Аннотация. *Участие в международных проектах – важная составляющая интернационализации вуза. Ратификация Россией Болонской декларации подразумевает модернизацию системы образования, в том числе развитие академической мобильности. Развитию этого направления способствуют международные проекты в рамках программы Европейского Союза «Темпус».*

Ключевые слова: *Болонский процесс, международные проекты, программа «Темпус», иностранные языки, международные компании.*

УСЛОВИЯ УСПЕШНОГО УПРАВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРОЕКТОМ

М.А. Федорова

Аннотация. *В статье на примере реализации программы «Темпус» в ГОУ ВПО «Сибирская государственная автомобильно-дорожная академия (СибАДИ)» в 2008 – 2010 гг. рассматриваются основные условия успешного управления международным проектом.*

Ключевые слова: *управление международным проектом в вузе, грантовая деятельность, международные образовательные программы.*

Библиографический список

1. Телегина Г.В. Языковая компетенция как условие интернационализации современного вуза // Формирование инновационного потенциала вузов в условиях Болонского процесса: Материалы международной научно-методической конференции. 13-16 сентября 2007 г. Тюмень: Издательство Тюменского государственного университета, 2007. 404 с. - С. 105-109.
1. Завьялов А.М., Сидорова М.А. (Федорова М.А.). Научная работа студентов как педагогическая система // Вестник СибАДИ. 2009. № 1. – С. 82-86.

2. Ярвант М.А. Координация хода реализации проектов (Из опыта работы по совместному европейскому проекту Темпус Тасис «Международный коммерческий менеджмент в Красноярске» // Международный менеджмент и маркетинг в вузе: Образовательные программы, организационные и методические проблемы подготовки кадров, опыт реализации международного сотрудничества: Тез. Докл. Международ. семинара (14-15 апреля 2003, г. Красноярск) / Под общ. ред. В.А. Курешова; СибГАУ.– Красноярск, 2003. – 90 с. – с. 52-54.

3. Ширококов С.Н., Чуянов Р.А. Проблемы подготовки специалистов-международников для вузов Западной Сибири // Роль университетов в развитии международных и внешнеэкономических связей субъектов Российской Федерации: межвузовский сборник научных статей. – Омск: Изд-во ОмГПУ, 2007. – С. 218.

4. Завьялов А.М., Пономаренко Ю.Е., Сидорова М.А. (Федорова М.А.) Участие вуза в совместных международных образовательных программах как способ повышения конкурентоспособности молодежи // Молодежь и рынок труда: конкурентоспособность в современных социально-экономических условиях: Материалы междунар. науч.-практич. конф. – Омск, ОмГПУ, 2006. – 308 с.

5. Завьялов А.М., Пономаренко Ю.Е., Сидорова М.А. (Федорова М.А.) Расширение и закрепление международных связей СИБАДИ в сфере образовательной и научно-исследовательской деятельности // Роль университетов в развитии международных и внешнеэкономических связей субъектов Российской Федерации. Межвузовский сборник научных статей.- Омск, Изд-во ОмГПУ, 2007. - 308 с. - С.153-158.

6. Завьялов А.М., Сидорова М.А. (Федорова М.А.) Организация системы международного сотрудничества вузов в сфере научно-инновационной деятельности // Современное образование: проблемы и перспективы в условиях перехода к новой концепции образования: материалы междунар. науч.-метод. конф., 29-30 января 2009 г., Россия, Томск. – Томск: Томск. гос. ун-т систем упр. и радиоэлектроники, 2009. – 329 с. - с. 234-236. Сидорова М.А. (Федорова М.А.) Совершенствование процессов распространения информации о международных проектах в российских технических вузах // Современное образование: вызовам времени – новые подходы: материалы междунар. науч.-метод. конф., 31 января – 1 февраля 2008 г., Россия, Томск. – Томск: Томск. гос. ун-т систем упр. и радиоэлектроники, 2008. – 268 с.

8. Лобанова А.М. О ценности международных образовательных проектов // Международный менеджмент и маркетинг в вузе: Глобальные возможности XXI века: вузы – компании – выпускники: Тез. Докл. Международ. Конф. По результатам проекта ТЕМПУС ТАСИС «Международный коммерческий менеджмент в Красноярске – INCOMANK» CD JEP-22059-2001 (17-18 марта 2005, г. Красноярск) / Под общ. ред. В.А. Курешова; СибГАУ. Вып. 2 – Красноярск, 2005. – 232 с. – С. 42-44.

РОЛЬ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ В ПРОЦЕССЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ РОССИЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

И.Н. Ефименко

***Аннотация.** В статье рассматривается иноязычная подготовка студента неязыкового вуза как одна из важнейших составляющих его профессионального образования. Затронуты аспекты, имеющие значение для интернационализации Российского образования. Приведены примеры положительного опыта сотрудничества с зарубежными партнерами по улучшению языковой политики в Российском образовании в рамках проекта «ТЕМПУС-ТАСИС».*

***Ключевые слова:** иноязычная подготовка, профессиональная направленность, коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникация, интернационализация, образование.*

Библиографический список

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие. – М.: Слово/Slovo, 2000. Климов Е.А. О феномене профессиональной относительности образа мира.- Вестник Московского университета.- Психология.- Сер.14.- 1995. - №1.
- 2.Климов Е.А. О феномене профессиональной относительности образа мира.- Вестник Московского университета.- Психология.- Сер.14.- 1995. - №1.
- 3.Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к Программе. // УМО по лингвистическому образованию/ МГПУ.-М., 2004.-157с.
- 4.Астафурова Т.Н. Интерактивная компетенция в профессионально-значимых ситуациях межкультурного общения// Актуальные проблемы преподавания перевода и иностранных языков в лингвистическом вузе: сб. научных трудов/ МГЛУ.-М., 1996.-Вып. 423.
- 5.Томахин Г.Д. Перевод как межкультурная коммуникация. – М., 1997.

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ В СОДЕРЖАНИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ

ЯЗЫКУ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ КАФЕДР ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ)

И.Н. Суслов

Аннотация. Задачи школы и вуза – подготовить учащихся к вхождению в общеевропейский культурный контекст, в европейское культурное пространство, поэтому в содержании обучения в высшей школе педагогам необходимо держать в поле зрения межкультурный аспект, т.е. знакомить обучающихся с общей и языковой культурой европейских стран. Без знания иностранных языков, без овладения европейской культурой наши выпускники будут неконкурентоспособными на мировом рынке. Подготовка узких специалистов – это вчерашний день в вузовском образовании. Сейчас требуется классическое образование, нужен человек широкой культуры, который владел бы европейскими языками и культурой, историей. Автор статьи показывает, как эти проблемы решаются в ряде технических вузов Омска – Технический университет и СибАДИ.

Ключевые слова: задача учебных заведений; вхождение в общеевропейский культурный контекст; культурное пространство.

Библиографический список

1. Бондаревская Е.В., Кульневич С.В. Педагогика: Учеб. Пособие.-Москва-Ростов-на-Дону: ТЦ «Учитель», 1999. – с.466.
2. Меняев А.Ф. // Педагогика / Под ред. П.И. Пидкасистого. – М.: Российское педагогическое агентство, 1996. – с.238-246.
3. Выготский Л.С. Собр.соч. – Т.1. – с. 103.
4. Советская педагогика. – 1985. - №6.
5. Педагогика / Под ред. П.И. Пидкасистого. – М.: Роспедагентство, 1996. – с.406.
6. Музей и общество на пороге XXI века: Материалы Всероссийской научной конференции, посвященной 120-летию Омского государственного историко-краеведческого музея. – Омск, 1998. – с.204, 223.
7. Суслов И.Н. Педагогические основы гуманитаризации образовательного процесса технического вуза: Монография. – Омск: Изд-во ОмГПУ, 1998. – 170с.
8. Общество. Человек. Экономика. Культура: Мат. Всерос. Научно-практ. Конференции. – Омск: Вестник Омского университета. – Спец. Вып. 2, 1997. с.96.
9. Селиванов В.С. Основы общей педагогики.- М., 2000. – 336с.
10. Антилогова Л.Н., Воронов Е.А., Тягун А.Н. Этико-психологические аспекты профессионального управления коллективом: Монография. – ОмГТУ, ОмГПУ, 1998.-с.107.

ПРЕИМУЩЕСТВО МАГИСТРАТУРЫ – ПОВЫШЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ МОБИЛЬНОСТИ

В.Н. Кузнецова

Аннотация. В статье приведен краткий анализ преимуществ двухуровневой системы высшего образования, реализуемой в СибАДИ, с точки зрения кадрового потенциала академии и повышения академической мобильности студентов.

Ключевые слова: магистратура, двухуровневой системы высшего образования, академическая мобильность, аспирантура.

Библиографический список

1. Гусев К.В., Розов Б.С. Кадры советской науки (К 50-летию советской системы аттестация научных и научно-педагогических кадров) / Новое в жизни, науке, технике. Сер. «История»; № 7 М.: Знание, 1982. С. 5.
2. Приказ Минобрнауки РФ от 22 марта 2006 года № 62 «Об образовательной программе высшего профессионального образования специализированной подготовки магистров».
3. Приказ Минобрнауки РФ от 27 марта 1998 года № 814 «Об утверждении Положения о подготовке научно-педагогических и научных кадров в системе послевузовского профессионального образования Российской Федерации».

ОБ ОПЫТЕ РАБОТЫ В ПРОЕКТЕ ТЕМПУС-ТАСИС С ГРУППОЙ СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК.

Л.А. Белоусова

Аннотация. *Статья сообщает об опыте работы преподавателя немецкого языка с группой студентов факультета АДМ в рамках ТЕМПУС-проекта. В статье называются приемы и методы развития языковых навыков у студентов инженерной специальности.*

Ключевые слова: *методика преподавания немецкого языка, иностранный язык, технический вуз.*

Библиографический список

1. D.Schimmel, S.Schroth-Wiechert, A.Stöver-Blahak „Innovatives Begleitprogramm für internationale Studierende der Ingenieurwissenschaften zum Erwerb, zur Orientierung und zur Optimierung der deutschen Sprache “ FSZ Uni-Hannover , 2008.
2. Н. Eisenreich, С.Кöhler, W.Reinhardt „Deutsch für Techniker“, Enzyklopädie Leipzig, 2001.